

COMUNICATO STAMPA**新闻稿****BARCOLANA FA SCUOLA IN CINA: PRESENTATA AGLI 80 TOP YACHT CLUB CINESI LA REGATA DI TRIESTE E LE SUE PECULIARITÀ****巴科拉纳，中国帆船赛的教科案例：向中国80多家顶尖帆船俱乐部展示在迪里雅斯特的帆船赛及其特点****L'EVENTO RICONOSCIUTO PER IL SUO CONCEPT TRA SPORT, TRADIZIONE E CULTURA DEL MARE E LA CAPACITÀ DI CREARE VALORE PER IL TERRITORIO****一个以聚集体育、海洋传统和文化，拥有为当地创造经济价值能力而著名的活动**

Trieste-Haikou, 16 novembre 2019 - **Barcolana** è un modello di sviluppo per lo sport della vela, in grado di mantenere sul proprio territorio il valore aggiunto prodotto ogni anno e creare immagine positiva per tutta l'area. Per queste caratteristiche la più grande regata del mondo che si svolge ogni anno a Trieste la seconda domenica di ottobre (l'edizione 52 è in programma l'11 ottobre 2020) **è stata scelta dalla Federazione Cinese della Vela**, la CYA, **come case history internazionale**, presentata nella notte italiana di ieri ad Haikou, nella Cina meridionale, di fronte ai presidenti di 80 circoli velici cinesi e ai rappresentanti di oltre 30 città, metropoli che contano ognuna milioni di abitanti e che stanno investendo sull'economia del mare.

2019年11月16日，迪里雅斯特-海口。巴科拉纳是帆船运动的一种发展模式，能够为整个当地区域创造价值以及积极正面的形象。基于这些特点，每年十月第二个星期日在迪里雅斯特举行的世界上最大的帆船赛（第52届将在2020年10月11日举行）被中国帆船帆艇协会（中帆协）选中，成为学习的国际案例。昨天于中国的南方城市海口，向80多位中帆协会员俱乐部代表和30多位城市代表进行了展示，这些嘉宾所代表的城市都各自拥有数以百万的居民，并且都在对海洋经济进行投资。

A raccontare Barcolana, Trieste e il Friuli Venezia Giulia, con il supporto di una serie di video realizzati per il pubblico cinese con l'obiettivo di promuovere l'evento, il suo spirito e il territorio, è stato il presidente della Società Velica di Barcola e Grignano, **Mitja Gialuz**, assieme al responsabile dell'internazionalizzazione **Dean Bassi**. *“Quello che qui hanno*

definito come “Modello Barcolana” - ha spiegato Gialuz - è risultato estremamente interessante per le città cinesi, che sono alla ricerca di format per sviluppare la vela come sport e come leva di incoming turistico. Il nostro evento è stato scelto, in particolare, come concreto e migliore esempio di manifestazione capace di garantire valore al territorio nel lungo periodo”.

米迪亚·捷阿鲁兹是巴科拉/格里吉那诺帆船协会主席（巴科拉纳赛事主席），一同与国际事务主管迪恩·巴塞，通过一系列推广赛事内容、赛事精神和地区的视频资料，讲述了巴科拉纳赛事、迪里雅斯特城市和弗雷利威尼斯朱利亚区（省）的故事。捷阿鲁兹主席解释道：“我们所定义的‘巴科拉纳模式’，受到了目前正在探索以发展帆船运动来带动旅游业模式的中国城市的极大关注。我们的活动被特别选作一项成功的案例、独特的模式，能够为地方产生长久的价值”。

Per Barcolana, l'evento in Cina è stata l'occasione di presentarsi a un nuovo pubblico, creare sinergie, incontrare potenziali partner, conoscere un mercato in grande espansione e - soprattutto - promuovere Trieste e il Friuli Venezia Giulia in un momento strategico, nel quale le relazioni economiche tra Cina e il nostro territorio si stanno rapidamente sviluppando nella cornice degli accordi internazionali della Belt and Road Initiative, e grazie agli investimenti previsti nel Porto di Trieste.

对于巴科拉纳，在中国开展活动是一个机会，能够将其展现给新群体，创造协同效应，会见新的潜在赞助商，去了解一个成长的市场，也在迪里雅斯特经济受益于一带一路的政策及其他对本地港口可预见的投资而得到快速增长之时，推进迪里雅斯特和弗雷利威尼斯朱利亚区（省）在这样一个战略时期与中国的经济关系。

*“Le relazioni di Barcolana in Cina sono attive dallo scorso luglio, quando, con il supporto di una società di consulenza, la Doge International, Barcolana ha effettuato una prima visita in alcune città marinare cinesi. A seguire - spiega **Mitja Gialuz** - abbiamo ospitato una serie di delegazioni, visto la presenza della prima velista cinese in Barcolana e lavorato assieme alle istituzioni locali - Autorità di Sistema Portuale Alto Adriatico, Trieste Airport e Regione FVG in primis - per fare squadra e sviluppare relazioni a vantaggio dell'evento e del nostro territorio”.*

“得益于道其国际咨询公司的支持，巴科拉纳与中国的联系在今年7月得以建立，巴科拉纳的领导展开了首次对中国部分沿海城市的访问。”主席米迪亚·捷阿鲁兹的表示，“后续我们接待了一系列的中国代表来访，见证了首个中国帆船选手参加巴科拉纳，并且优先与北亚得里亚海港港务局、迪里雅斯特机场以及弗雷利威尼斯朱利亚区（省）组成团队共同加强活动的收益与本地经济发展的联系。”

L'evento di Haikou ha visto, oltre alla sessione plenaria, una incontro con la stampa cinese, una serie di meeting one to one, incontri con player del settore della cantieristica da diporto e con i rappresentanti di diverse città. Gialuz e Bassi hanno incontrato in particolare **Zhang**



Xiaodong, presidente della Chinese Yacht Association ed ex vicesindaco di Qingdao, responsabile dell'organizzazione delle olimpiadi del 2008 per la vela.

在海口的活动包含了多项会议、与中国媒体的采访、一系列的单独会见、与许多造船企业以及众多不同城市代表的相见。重要的是，捷阿鲁兹主席和巴塞主管还会见了2008中国奥林匹克帆船项目的承接者、青岛市原副市长臧爱民。

Informazioni:

Ufficio Stampa Barcolana - Wordpower srl

Francesca Capodanno - francesca.capodanno@wordpower.srl - 349 8810482

ufficiostampa@barcolana.it

www.barcolana.it